
**Plinska varilna oprema - Male naprave za plinsko spajkanje in
plinsko varjenje (prevzet standard EN 1326:1996 z metodo platnice)**

Gas welding equipment - Small kits for gas brazing and welding

Matériel de soudage aux gaz - Petits ensembles pour le brasage et le
soudage aux gaz

(standards.iteh.ai)

Gasschweißgeräte - Kleingeräte zum Gaslöten und -schweißen

SIST EN 1326:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998>

Deskriptorji: plinsko varjenje, trdo spajkanje, priprava za varjenje, pojmi, proizvodne zahteve, izkoriščenost, vzdrževanje, varnost, navodilo, preskus, tesnost, trdnost, označevanje

ICS 25.160.50

Referenčna številka
SIST EN 1326:1998 ((sl),de)

Nadaljevanje na straneh II do III in od 1 do 13

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 1326 ((sl),de), Plinska varilna oprema - Male naprave za plinsko spajkanje in plinsko varjenje, prva izdaja, 1998, ima status slovenskega standarda in je z metodo platnice prevzet evropski standard EN 1326 (de), Gasschweißgeräte - Kleingeräte zum Gaslöten und -schweißen, 1996-05-00.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 1326:1996 je pripravil tehnični komite Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 121 Varjenje.

Odločitev za prevzem tega standarda po metodi platnice je dne 1997-05-14 sprejel tehnični odbor USM/TC VAR Varjenje.

Ta slovenski standard je dne 1998-03-03 odobril direktor USM.

ZVEZE S STANDARDI

S prevzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi navedeni v izvorniku, razen standardov, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 559:1997 ((sl),de)	Plinska varilna oprema - Gumene cevi za varjenje, rezanje in sorodne postopke
SIST EN 562:1995 ((sl),de)	Plinska varilna oprema - Manometer za varjenje, rezanje in podobne postopke
SIST EN 585:1995 ((sl),de)	Plinska varilna oprema - Regulatorji tlaka za plinske jeklenke za varjenje, rezanje in podobne postopke do 200 bar
SIST EN 730:1997 ((sl),de)	Plinska varilna oprema - Oprema za varjenje, rezanje in sorodne postopke, varnostna oprema za gorljive pline, kisik ali stisnjen zrak - Splošna določila, zahteve in preskusi
SIST EN 1327:1998 ((sl),de)	Plinska varilna oprema - Termoplastične gibke cevi za varjenje in sorodne postopke
SIST EN 29090:1998 ((sl),de)	Tesnost naprav za plamensko varjenje in sorodne postopke (ISO 9090:1989)
SIST EN 29539:1998 ((sl),de)	Materiali za naprave za plamensko varjenje, rezanje in sorodne postopke (ISO 9539:1988)

OPOMBI

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz evropski standard, v SIST EN 1326:1998 to pomeni slovenski standard.
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

VSEBINA	Stran
Predgovor	3
1 Področje uporabe	4
2 Zveze s standardi	4
3 Definicije	5
4 Načini vgradnje	6
5 Označevanje	9
6 Navodilo za uporabo in vzdrževanje	10
7 Preskusi	12

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 1326:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1326:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998>

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 1326

Mai 1996

ICS 25.160.30

Deskriptoren: Gasschweißen, Hartlöten, Schweißeinrichtung, Begriffe, Produkthanforderung, Ausnutzung, Instandhaltung, Sicherheit, Anleitung, Prüfung, Dichtheit, Festigkeit, Kennzeichnung

Deutsche Fassung

Gasschweißgeräte - Kleingeräte zum Gaslöten und -schweißen

Gas welding equipment
brazing and welding

Small kits for gas

Matériel de soudage aux gaz - Petits ensembles
pour le brasage et le soudage aux gaz

(standards.iteh.ai)

SIST EN 1326:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998>

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1996-05-11 angenommen. Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Die Europäischen Normen bestehen in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Definitionen	5
4 Bauarten	6
5 Kennzeichnung	9
6 Bedienungs- und Wartungsanleitung	10
7 Prüfungen	12

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1326:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998>

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 121 "Schweißen" erarbeitet, dessen Sekretariat vom DS gehalten wird.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 1996, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 1996 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 1326:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998>

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Sicherheitsanforderungen an die Konstruktion von Kleingeräten für das Hart- und Weichlöten und Schweißen für die nicht gewerbliche Anwendung fest.

Diese Norm gilt für Geräte, deren Vorrichtungen und Ausrüstungen zum Schweißen und Löten bereits komplett beim Hersteller gebrauchsfertig zusammgebaut sind und die mit Flüssiggas- oder Gasmischungen als Brenngas und mit Drucksauerstoff, Luft oder Luft/Sauerstoff-Mischungen arbeiten.

Die verwendeten Gase werden in wiederbefüllbare Behälter mit einem maximalen Wasser-Fassungsvermögen von 5 l oder in Einwegbehältern mit einem maximalen Wasser-Fassungsvermögen von 1 l geliefert.

Ausgeschlossen sind:

- Geräte, die Acetylen oder Wasserstoff als Brenngas verwenden;
- Geräte, die Ansaugluft verwenden;
- Geräte, die mit einem Sauerstoffentwickler arbeiten;
- Geräte, die auf Elektrolysebasis arbeiten.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikation nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

- STANDARD PREVIEW**
(standards) (pdf)
- EN 417 Metallische Einwegkartuschen für Flüssiggas, mit oder ohne Entnahmeventil, zum Betrieb von tragbaren Geräten - Herstellung, Prüfung und Kennzeichnung
- prEN 521 Flüssiggasgeräte - Tragbare, aus der Dampfphase von Flüssiggasbehältern direkt betriebene Geräte
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998>
- EN 559 Gasschweißgeräte - Gummi-Schläuche für Schweißen, Schneiden und verwandte Verfahren
- EN 562 Gasschweißgeräte - Manometer für Schweißen, Schneiden und verwandte Verfahren
- EN 585:1994 Gasschweißgeräte - Druckminderer für Gasflaschen für Schweißen, Schneiden und verwandte Verfahren bis 200 bar
- EN 730:1995 Gasschweißgeräte - Einrichtungen für Schweißen, Schneiden und verwandte Verfahren - Sicherheitseinrichtungen für Brenngase und Sauerstoff oder Druckluft - Allgemeine Festlegungen, Anforderungen und Prüfungen
- prEN 837-1 Druckmeßgeräte - Teil 1: Druckmeßgeräte mit Rohrfedern - Maße, Meßtechnik, Anforderungen und Prüfung
- prEN 849 Gasflaschen-Ventile - Spezifikation und Typprüfung
- EN 1327 Gasschweißgeräte - Kunststoffschläuche zum Schweißen und für verwandte Verfahren
- EN 29090 Gasdichtheit von Geräten für Gasschweißen und verwandte Verfahren (ISO 9090:1989)
- EN 29539 Werkstoffe für Geräte für Gasschweißen, Schneiden und verwandte Verfahren (ISO 9539:1988)
- ISO 5172:1995 en: Manual blowpipes for welding, cutting and heating - Specifications and tests
de: Handbrenner zum Schweißen, Schneiden und Wärmen - Anforderungen und Prüfungen

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gelten die folgenden Definitionen:

3.1 Geräte

Kleingeräte zum Löten und Schweißen beinhalten im allgemeinen:

- Schweiß- und Löteinrichtungen;
- Gasbehälter;
- Trageeinrichtung;
- Bedienungsanweisungen;
- Augenschutzgeräte;
- Zubehör.

3.2 Schweiß- und Löteinrichtung

Sie besteht aus mehreren Teilen (Anschlußarmaturen, Gasventile, Regeleinrichtungen, Sicherheitseinrichtungen, Schläuche, Brenner usw.), die beim Hersteller gebrauchsfertig zusammengebaut werden.

ANMERKUNG: Je nach Ausführung der Schweiß- und Löteinrichtung können einige Teile wegfallen.

3.3 Einwegbehälter

Behälter, die nach dem Entleeren nicht wiederverwendbar sind, z.B.:

- Druckgaskartuschen;
 - Druckgasdosen mit Ventil (Druckgaspackung);
 - Einwegflaschen.
- <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b89b45a0-7cac-4757-bb81-90d6ba37332c/sist-en-1326-1998>

3.4 Anschlußteile

Sie sind ein Teil der Schweiß- und Löteinrichtung, die den Anschluß an den Gasbehälter ermöglichen.

ANMERKUNG: Sie können separat oder in einem anderen Geräteteil einer Schweiß- und Löteinrichtung integriert sein.

3.5 Absperrrichtungen

Eine Einrichtung die den Gasfluß zur Schweiß- und Löteinrichtung reguliert und sich am Behälter (Flaschenventil) oder an einer anderen Stelle der Schweiß- und Löteinrichtung befinden kann.

3.6 Druckgasbehälterventil

Ein integraler Bestandteil der Gasflasche, versehen mit einem Gewindeausgang und einem Handrad zum An- und Abstellen des Gasstromes.

3.7 Druckminderer

Eine Einrichtung zur Druckreduzierung des aus der Flasche ausströmenden Gases. Druckminderer können einstellbar oder vorjustiert in ein anderes Geräteteil integriert oder hiervon getrennt sein.